



**Hotlines:**

**SỔ TAY - QUICK GUIDE**  
**PHÒNG CHỐNG DỊCH COVID-19 PANDEMIC PREVENTION**

**BỘ Y TẾ - MINISTRY OF HEALTH**

**1900 9095**

**1900 3228**

**CẤP CỨU - EMERGENCY**

**115**

**Bệnh Viên - Hospitals** (trang - pages 2 & 3)

**SAGEN**

**Ban phòng chống Covid-19 Prevention**

0908 253575 (Mr. Lê)

0983 789951 (Ms. Nhung)

0983 627624 (Mr. Trường)

# BÌNH TĨNH XEM CHO RÕ KHU VỰC CỦA BẠN KEEP CALM AND LOCATE YOUR AREA

BỘ Y TẾ



## DANH SÁCH SỐ ĐIỆN THOẠI CÁC BỆNH VIỆN

	DANH SÁCH BỆNH VIỆN	SỐ ĐIỆN THOẠI
1	Bệnh viện Bạch Mai	0969 85 1616
2	Bệnh viện Bệnh Nhiệt đới Trung ương	0969 24 1616
3	Bệnh Viện E	0912 16 8887
4	Bệnh viện Nhi Trung ương	037 288 4712
5	Bệnh viện Phổi Trung ương	0967 94 1616
6	Bệnh viện Việt Nam - Thụy Điển - Ung Bí	0966 68 1313
7	Bệnh viện Đa khoa Trung ương Thái Nguyên	0913 39 4495
8	Bệnh viện Đa khoa Trung ương Huế	0945313999
9	Bệnh viện Đa khoa Trung ương Cần Thơ	0907 73 6736
10	Bệnh viện Xanh Pôn Hà Nội	0982414127
11	Bệnh viện Vinmec Hà Nội	0934 47 2768
12	Bệnh viện Đà Nẵng	0903 58 3881
13	Bệnh viện Bệnh Nhiệt đới TP. Hồ Chí Minh	0967 34 1010
14	Bệnh viện Nhi đồng 1	0913 11 7965
15	Bệnh viện Nhi đồng 2	0798 42 9841
16	Bệnh viện Đa khoa tỉnh Đồng Nai	0819 63 4807
17	Bệnh viện Bệnh Nhiệt đới Khánh Hòa	0913 46 4257
18	Bệnh viện Đa khoa tỉnh Khánh Hòa	0965 37 1515
19	Bệnh viện Đa khoa tỉnh Thái Bình	0989 50 6515
20	Bệnh viện Đa khoa tỉnh Lạng Sơn	0396 80 2226
21	Bệnh viện Chợ Rẫy	0977 010 200



# NẾU BẠN SINH SỐNG TẠI KHU VỰC TP.HCM IF YOU ARE WITHIN HO CHI MINH CITY



SỞ Y TẾ THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
TRUNG TÂM KIỂM SOÁT BỆNH TẬT THÀNH PHỐ

## DANH SÁCH SỐ ĐIỆN THOẠI ĐƯỜNG DÂY NÓNG CỦA CÁC TRUNG TÂM Y TẾ



01. Trung tâm Kiểm soát Bệnh tật Thành phố:	0869.577.133
02. Trung tâm Y tế Quận 1:	0902.318.877
03. Trung tâm Y tế Quận 2:	0909.887.119
04. Trung tâm Y tế Quận 3:	0986.199.575
05. Trung tâm Y tế Quận 4:	0931.427.504
06. Trung tâm Y tế Quận 5:	0913.917.779
07. Trung tâm Y tế Quận 6:	0378.676.975
08. Trung tâm Y tế Quận 7:	0913.679.909
09. Trung tâm Y tế Quận 8:	0903.186.883
10. Trung tâm Y tế Quận 9:	0842.322.345
11. Trung tâm Y tế Quận 10:	0986.875.637
12. Trung tâm Y tế Quận 11:	0903.031.921
13. Trung tâm Y tế Quận 12:	0906.656.542
14. Trung tâm Y tế quận Bình Tân:	0982.630.450
15. Trung tâm Y tế quận Bình Thạnh:	0902.418.869
16. Trung tâm Y tế quận Gò Vấp:	0866.623.723
17. Trung tâm Y tế quận Phú Nhuận:	0902.963.115
18. Trung tâm Y tế quận Tân Bình:	0912.178.991
19. Trung tâm Y tế quận Tân Phú:	0909.138.400
20. Trung tâm Y tế quận Thủ Đức:	0908.204.263
21. Trung tâm Y tế huyện Bình Chánh:	0981.689.486
22. Trung tâm Y tế huyện Cần Giờ:	0913.117.677
23. Trung tâm Y tế huyện Củ Chi:	0984.226.168
24. Trung tâm Y tế huyện Hóc Môn:	0902.881.396
25. Trung tâm Y tế huyện Nhà Bè:	0903.632.153

# COMPLY WITH HEALTH DECLARATION PROTOCOLS

<https://tokhaiyte.vn>

## AND UPDATE OFFICIAL INFORMATION FROM

<http://news.chinhphu.vn>

<http://tuoitrenews.vn>

<http://e.vnexpress.net>

<https://vietnamnews.vn>



**STAY HEALTHY  
WHILE TRAVELLING**

**Avoid travel if you have  
a fever and cough**

**If you have a fever, cough and  
difficulty breathing seek medical  
care early and share previous  
travel history with your health  
care provider**

 World Health  
Organization

**IF YOU DEVELOP THE ABOVE SYMPTOMS  
CALL THIS NUMBER IMMEDIATELY**

**1900 9095**

**1900 3228**



# TUÂN THỦ CÁC QUY ĐỊNH VỀ KHAI BÁO Y TẾ




<https://tokhaiyte.vn>

## CẬP NHẬT TIN CHÍNH THỐNG

<https://ncov.moh.gov.vn>  
<https://suckhoetoandan.vn>

### NHỮNG VIỆC CẦN LÀM KHI BỊ SỐT, HO, ĐAU HỌNG, KHÓ THỞ

Ngay sau khi có biểu hiện sốt, ho, đau họng, khó thở:

-  **1** *Đeo khẩu trang và tự cách ly ở một phòng riêng, thoáng khí hoặc ở một vị trí trong nhà, giữ khoảng cách với mọi người ít nhất 2 mét;*
-  **2** *Gọi điện cho đường dây nóng của cơ quan y tế địa phương hoặc của Bộ Y tế (số điện thoại 1900 3228 hoặc 1900 9095) để được tư vấn và đến ngay cơ sở y tế để khám và điều trị; Đeo khẩu trang trong suốt quá trình di chuyển đến cơ sở y tế;*
-  **3** *Che kín mũi, miệng khi ho hoặc hắt hơi bằng khuỷu tay áo, khăn vải hoặc khăn tay hoặc khăn giấy; Thải bỏ khẩu trang, khăn giấy sau khi sử dụng vào thùng rác có nắp đậy kín hoặc vào túi và buộc kín miệng;*
-  **4** *Rửa tay thường xuyên với xà phòng đặc biệt sau khi ho, hắt hơi, sau khi thải bỏ khẩu trang, khăn giấy;*
-  **5** *Sử dụng riêng đồ dùng cá nhân như cốc uống nước, bát đĩa...*
-  **6** *Hạn chế sử dụng phương tiện công cộng; không đến chỗ đông người, nơi làm việc, trường học;*
-  **7** *Thông báo với người sử dụng lao động, nhà trường và những người liên quan.*



**BỘ Y TẾ**



Đường dây nóng của Bộ Y tế  
**19003228**  
**19009095**

# Bảo vệ bạn và những người xung quanh không bị nhiễm COVID-19



Thường xuyên rửa tay kỹ bằng xà phòng và nước sạch, hoặc bằng dung dịch rửa tay có cồn để loại bỏ vi rút có thể đang bám trên tay bạn.

Dùng khăn giấy hoặc khuỷu tay gấp lại che miệng và mũi khi ho hoặc hắt hơi. Sau đó bỏ khăn giấy đã qua sử dụng vào thùng rác có nắp đậy và rửa sạch tay.



Tránh chạm tay vào mắt, mũi và miệng vì có thể khiến vi rút xâm nhập vào cơ thể và làm bạn bị ốm.

Tránh tiếp xúc với người đang bị sốt và ho. Nếu bạn không khỏe, hãy ở nhà để tránh lây bệnh sang người khác.



## Protect others from getting sick

When coughing and sneezing **cover mouth and nose** with flexed elbow or tissue



**Throw tissue into closed bin immediately after use**

**Clean hands** with alcohol-based hand rub or soap and water after coughing or sneezing and when caring for the sick





# DESPITE NO SYMPTOMS YOU MAY STILL BE QUARANTINED IF YOU ARE IN PROXIMITY WITH CONFIRMED OR SUSPECT CASES

## PHÒNG CHỐNG BỆNH VIÊM ĐƯỜNG HÔ HẤP CẤP COVID-19 (nCoV) HƯỚNG DẪN CÁCH LY Y TẾ TẠI NHÀ, NƠI LƯU TRÚ

### AI CẦN CÁCH LY?

Bất kỳ ai **KHÔNG** có **SỐT, HO, KHÓ THỞ** nhưng thuộc một trong 4 nhóm dưới đây thì phải cách ly:



Sống/ làm việc/du lịch/công tác/vui chơi... cùng với người bệnh hoặc nghi ngờ mắc bệnh



Tiếp xúc gần trong vòng 2 mét với người bệnh hoặc nghi ngờ mắc bệnh



Ngồi cùng hàng, trước và sau 2 hàng ghế trên cùng một chuyến xe/ toa tàu/máy bay với người bệnh hoặc nghi ngờ mắc bệnh



Nhập cảnh vào Việt Nam từ Trung Quốc hoặc từng đi qua Trung Quốc (trừ tỉnh Hồ Bắc) trong vòng 14 ngày kể từ ngày nhập cảnh

### CÁCH LY TẠI:

- ❖ Phòng riêng thoáng khí, sạch sẽ, ít đồ, hoặc
- ❖ Phòng chung: khoảng cách giữa giường của người phải cách ly với giường khác tối thiểu 2 mét

### NHỮNG VIỆC CẦN THỰC HIỆN

### ĐỐI VỚI NGƯỜI ĐƯỢC CÁCH LY



Cách ly 14 ngày



Không tự động bỏ đi



Hạn chế tiếp xúc trực tiếp



Đeo khẩu trang y tế



Không ăn chung



Thường xuyên rửa tay



Bỏ rác vào túi riêng



Đo nhiệt độ ít nhất 2 lần/ ngày  
Ghi kết quả đo vào phiếu theo dõi



Báo ngay cho CBYT nếu  
sốt, ho, khó thở

### ĐỐI VỚI NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH, NGƯỜI LÀM VIỆC, QUẢN LÝ TẠI NƠI LƯU TRÚ

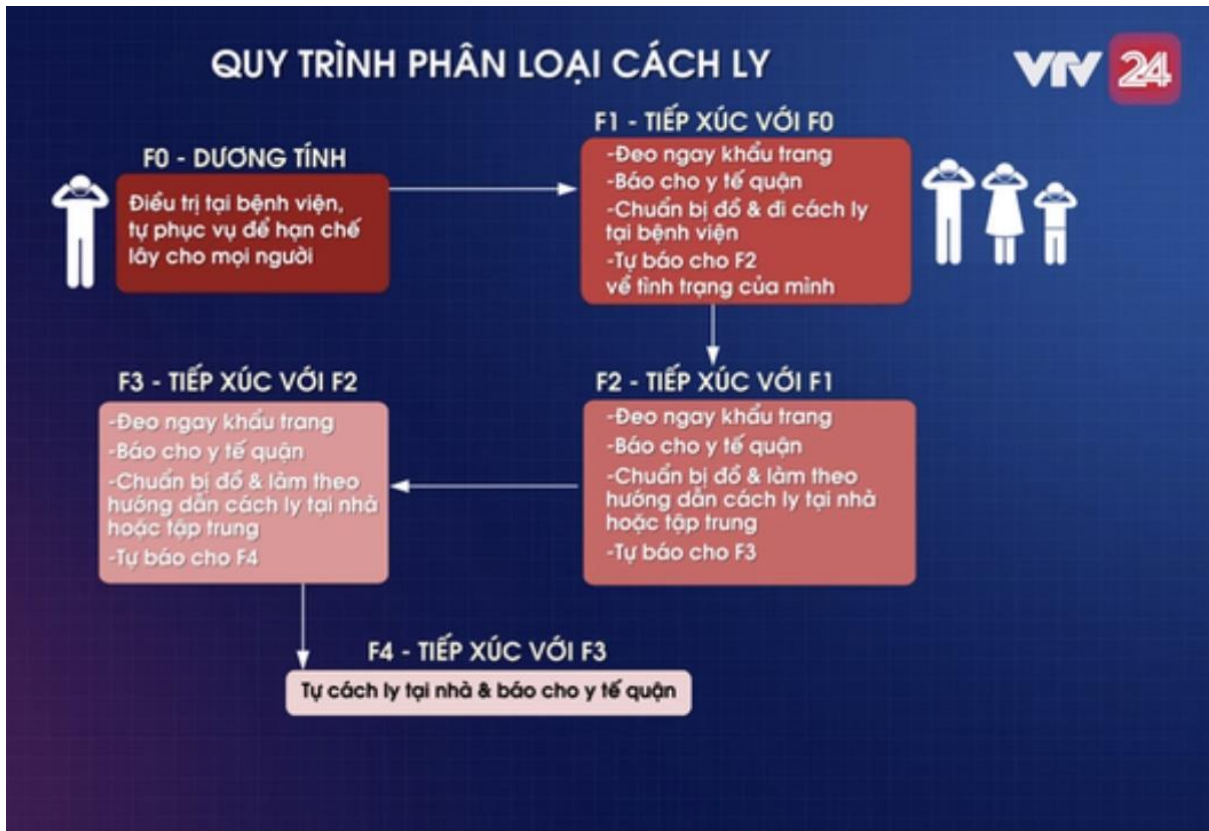
- ❖ Hạn chế tiếp xúc, đeo khẩu trang và giữ khoảng cách tối thiểu 2 mét khi cần tiếp xúc
- ❖ Hàng ngày lau nền nhà, bề mặt dụng cụ, tay nắm cửa bằng chất sát khuẩn thông thường
- ❖ Thông báo ngay cho cán bộ y tế khi thấy người được cách ly có một trong các biểu hiện **SỐT, HO, KHÓ THỞ**
- ❖ Giúp đỡ, động viên, chia sẻ, hỗ trợ phương tiện, dụng cụ vệ sinh, khẩu trang cho người được cách ly
- ❖ Không tổ chức hoạt động đông người tại gia đình, nơi lưu trú



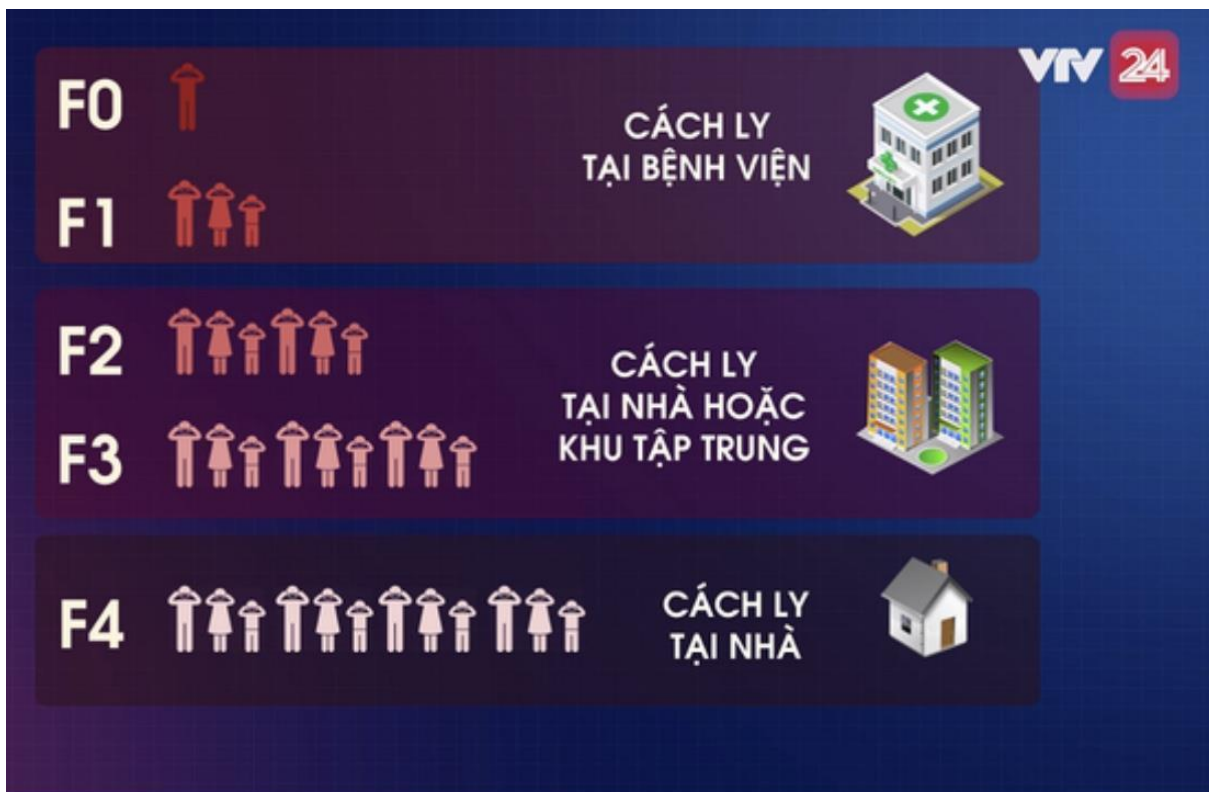
BỘ Y TẾ  
TRUNG TÂM TRUYỀN THÔNG GIÁO DỤC SỨC KHỎE TRUNG ƯƠNG  
Năm 2020



Đường dây nóng của Bộ Y tế  
19003228  
19009095



F0: Confirmed case, and F1 in proximity with F0 → Quarantine in Hospital  
 F2 in proximity with F1, and F3 in proximity with F2 → Quarantine at Home or Central Zone  
 F4 in proximity with F3 → Quarantine at Home





Be **READY** for #coronavirus

WHO is giving advice on how to protect ourselves & others:



Be **SAFE** from coronavirus infection

Be **SMART** & inform yourself about it

Be **KIND** & support one another

Learn more about #COVID19 & share with your loved ones: [www.who.int/COVID-19](http://www.who.int/COVID-19)



UNITED NATIONS



World Health Organization

**NẾU BẠN LÀ NHÂN VIÊN SAGEN**  
**CÔNG TY CẢM ƠN VÀ KHUYẾN KHÍCH BẠN NÂNG CAO TINH**  
**THẦN TỰ GIÁC, CHẤP HÀNH ĐÚNG QUY ĐỊNH ĐỂ TỰ BẢO VỆ**  
**MÌNH, GIA ĐÌNH VÀ CỘNG ĐỒNG**

Trước tình hình diễn biến phức tạp của Đại Dịch Covid-19, toàn thể CBNV SAGEN tại văn phòng và các công trường tiếp tục tuân thủ nghiêm chỉnh các quy định của Nhà nước và khuyến cáo của WHO trong việc chủ động phòng ngừa dịch bệnh. SAGEN cũng xin cảm ơn Quý đối tác, Quý khách hàng đã hợp tác với chúng tôi trong việc thực hành tốt kiểm soát sức khỏe.

**IF YOU ARE OUR PARTNERS AND CLIENTS**  
**WE THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION**

In response to the complications of the Covid-19 Pandemics, all of SAGEN staffs at office and on sites have continued to comply strictly with the Government's regulations and WHO advice regarding pro-active prevention. SAGEN would also highly appreciate the co-operation of our Partners and Clients in practising good health protection.







**THANK YOU & PLEASE KEEP UPDATED**